

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 7 (1889)  
**Heft:** 149

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 12. September — Berne, le 12 Septembre — Berna, li 12 Settembre

3 Uhr Nachmittags

3 heures après-midi

3 pomeridiane

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 3. (halbj. Fr. 2).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Bern. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

### Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

**Ämtlicher Theil. Partie officielle. Titres disparus. — Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.** — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren im Juli 1889. Importation et exportation des principales marchandises en juillet 1889.

**Nichtämlicher Theil. Partie non officielle. Zollwesen. Douanes: Philippinen-Inseln. Iles Philippines. La Martinique. — Divers: Propriété industrielle. Le caoutchouc minéral. Vins d'Italie. — Télégraphes. — Privat-Anzeigen. Annonces non officielles.**

### Ämtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

##### Sommatton.

Nous, président du tribunal du district de Courtelary, En exécution des dispositions des art. 794 et suivants et 844 du C. f. o.,

Attendu qu'il appert d'une requête à nous adressée le 30 août 1889 que dame veuve Uranie Robert, à S'-Imier, était propriétaire d'un carnet de caisse d'épargne du district de Courtelary, délivré en son nom le 4 octobre 1880, inscrit à G. L. n° 7245 et ayant une valeur, au 31 décembre 1888, de fr. 10,000. — ;

Attendu que ce carnet de dépôt a été égaré et que les diverses démarches faites en vue de le retrouver sont restées infructueuses;

Sommons par les présentes le détenteur inconnu du titre susdésigné de le produire au greffe du tribunal du district de Courtelary, dans le délai de trois mois à partir de la première insertion de cet avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Faisons en outre défense à la Caisse d'épargne du district de Courtelary, débitrice du carnet en question, d'en acquitter le montant, sous peine de payer deux fois.

Courtélary, le 30 août 1889.

**Le président du tribunal:**

(219-1)

A. Meyer.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### 1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Delémont.

**1889. 9 septembre.** La société en nom collectif **A. Maître et Fritsché**, à Decolier (F. o. s. du c. du 3 novembre 1888, page 890), s'est dissoute. La liquidation en est faite par M<sup>e</sup> Chappuis, avocat, à Delémont.

9 septembre. Dans sa séance du 20 juillet 1889, le conseil d'administration de la société anonyme sous la raison Caisse d'épargne de Bassecourt, à Bassecourt (F. o. s. du c. du 7 avril 1883), a nommé en qualité de gérant de cet établissement, en remplacement de M. Hubert Monnin, décédé, M. Maurice Keller, de et domicilié à Bassecourt.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto

**1889. 7. September.** Die Firma **Bucher & Durrer**, Parqueterie in Kägiswyl (S. H. A. B. 1883, pag. 183, und 1885, pag. 394), erteilt Prokura (einzeln Prokura) an Herrn Fritz Bucher von Kerns, in Luzern, und Herrn Kasimir Bucher von Kerns, in Lugano.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Registerbezirk Aarau.

**1889. 9. September.** Der Verein **Mittelschweizerische Geographisch-Commerzielle Gesellschaft in Aarau**, mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. 1886, pag. 512), hat unterm 19. März 1889 eine Neuwahl des Gesellschaft vertretenden Vorstandes vorgenommen. Es wurden gewählt: 1) als Präsident: Herr Dr. med. Alf. Staehelin-Herzog, Privatier; 2) als Aktuar: Herr Karl Bühner, Kaufmann; 3) als Kassier: Herr August Trueb, Kaufmann, alle in Aarau. Dieselben führen kollektiv die rechtsverbindliche Firmaunterschrift.

### Bezirk Bremgarten.

**10. September.** Die bisherige Firma **Gebrüder Isler & C<sup>ie</sup>**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. 1889, pag. 640; vgl. auch 1883, pag. 503 und 936), ist in Folge Verzichtes der Gesellschafter erloschen. Otto Anton, Emil, Anna und Bertha Isler, alle von und in Wohlen, haben unter der Firma **Anton Isler jünger & C<sup>ie</sup>** in Wohlen eine neue Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1889 ihren Anfang genommen hat und Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Gebrüder Isler & C<sup>ie</sup> übernimmt. Zur Vertretung der Gesellschaft sind Anton und Emil Isler allein befugt. Natur des Geschäftes: Strohanufaktur.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

**1889. 5 settembre.** Sotto la denominazione **Società della Ferrovia del Monte Generoso**, il 19 gennaio 1889, è stata costituita una società anonima per azioni, con sede in Lugano, avente per iscopo la costruzione e l'esercizio di una ferrovia a cremailere, che da Capolago porti alla vetta del Monte Generoso, sulla base della concessione federale accordata in data 2 luglio 1886. Essa potrà eventualmente fondare, assumere ed esercitare altre imprese in connesso colla ferrovia previa autorizzazione da parte del consiglio federale. La durata della società è stabilita in anni ottanta (80) dalla data della concessione federale; potrà sciogliersi anche prima quando lo scioglimento sia risolto dall'assemblea generale regolarmente costituita e sia stato votato dai proprietari di almeno  $\frac{2}{3}$  delle azioni. Il capitale sociale è stabilito in franchi novecentomila (fr. 900,000), diviso in mille ottocento (1800) azioni al portatore da franchi cinquecento (500) cadauna, del qual capitale, intieramente coperto, ne fu già versato il quinto, ossia il 20 %. Le azioni saranno dichiarate al portatore, quando il 50 % del valore della medesima sarà stato versato. La società non riconosce che un rappresentante per ogni azione. Organi della società sono: l'assemblea degli azionisti od assemblea generale, il consiglio d'amministrazione, il direttore dell'esercizio e l'ufficio di controllo. Il consiglio d'amministrazione è costituito da non meno di cinque e non più di nove membri eletti dall'assemblea generale degli azionisti. La maggioranza dei membri del consiglio di amministrazione dovrà essere composta di cittadini svizzeri e nominano nel proprio seno un presidente ed un vice-presidente. Il presidente da solo, il vice-presidente unitamente ad un altro consigliere d'amministrazione o due amministratori collettivamente hanno la firma sociale. Il direttore dell'esercizio è nominato dal consiglio d'amministrazione. L'ufficio di controllo è nominato ogni anno dall'assemblea generale a voto segreto o dietro richiesta a voto aperto, colla nomina di due revisori ed un supplente rieleggibili. In base all'art. 419, alinea 4, del codice federale delle obbligazioni, il consiglio d'amministrazione resta composto per primi tre anni dai signori: J. Blankart, amministratore della Banca in Lugano, presidente; H. Dietler, direttore della ferrovia del Gottardo, in Lucerna; Dr. C. W. von Grafenried, direttore di Banca, in Berna; H. La Roche-Burkhardt, in Basilea; A. Schrafl, ingegnere, in Lucerna; C. Stähelin-Bucknor, in Basilea; Girolamo Vegezzi, avvocato, in Lugano, vice-presidente. I giornali per le pubblicazioni ufficiali della società sono, sino a nuova disposizione: Gazzetta Ticinese, Lugano; Neue Zürcher-Zeitung, Zurigo; Allg. Schweizerzeitung, Basilea, e Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

**1889. 4 septembre.** M. Fritz-Ulysse Perrenoud s'est retiré de la direction de la **Société de consommation de La Chaux-de-Fonds**, société anonyme dont le siège est à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 29 septembre 1888, n° 107). Il a été remplacé comme secrétaire par M. Jules Humbert-Droz, du Locle, domicilié à La Chaux-de-Fonds, lequel obligera la société par la signature qu'il donnera collectivement avec le président actuel, M. Charles-Louis Leuba-Huguenin.

Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1889. 7 septembre.** Le chef de la maison **J. Bulet**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> juillet 1889, est Jean-Frédéric Bulet, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Achat et vente de fonds publics, commission. Bureau: 10, Rue Petitot.

9 septembre. Le chef de la maison **Eugène Bornand**, à Genève, est Eugène-Jules Bornand, de S<sup>c</sup>-Croix (Vaud), domicilié à Genève. Genre de commerce: Confections et mercerie. Magasin: 10, Rue de Lyon. Ancien commerce de **A. Perrare**, à Genève (F. o. s. du c. de 1884, page 218), radié pour cause de départ du titulaire.

9 septembre. La raison **L<sup>s</sup> Heimgartner**, aux Eaux-Vives, représentation et commerce d'huiles et savons (F. o. s. du c. de 1887, page 488), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire, déclarée par jugement du 9 septembre courant.

9 septembre. La raison **Gottraux**, à Genève (F. o. s. du c. de 1886, page 552), est radiée ensuite du décès de son titulaire, survenu le 20 juillet 1889. La maison est continuée sous la raison **V<sup>o</sup> Gottraux**, à Genève, par Madame veuve Gottraux, née Françoise Novelle, de Ormont-dessus (Vaud), domiciliée à Genève. Genre de commerce: Primeurs et fabrique de cercueils. Magasins: 5, Rue du Port.

**Eidg. Amt für geistiges Eigenthum.**  
**Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.**

**Schweizerische Fabrik- und Handelsmarken.**  
**Marques suisses de fabrique et de commerce.**

Vom eidg. Amt vollzogene Eintragungen:  
Enregistrements effectués par le Bureau fédéral:  
Le 3 septembre 1889, à onze heures avant-midi.

No 2757.

**Dupraz & C<sup>ie</sup>**, fabricants,  
**Vevey.**



**Cigares.**

Le 4 septembre 1889, à neuf heures avant-midi.

No 2758.

**E. Golay & Vallotton**, fabricants,  
**Vallorbes.**

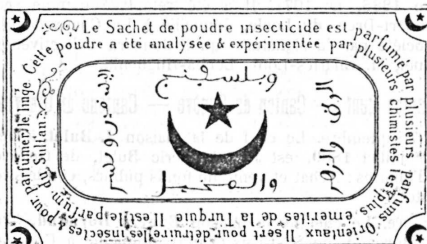


**Rasoirs et autres articles de coutellerie.**

Le 5 septembre 1889, à dix heures avant-midi.

No 2759.

**Ali ben Ismaël**, colporteur,  
**Genève**



**Parfums, poudres insecticides parfumées**  
**et articles orientaux.**

Den 6. September 1889, 10 Uhr Vormittags.

No 2760.

**Spielkartenfabrik Hasle bei Burgdorf, Walther & Graenicher,**  
**Hasle bei Burgdorf.**



**Spielkarten.**

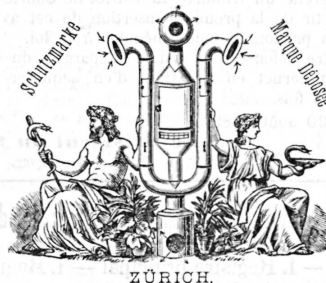
(Uebertragung der unter No 1430 auf die Firma: «Mühlemann & Walther»  
eingetragenen Marke.)

Den 9. September 1889, 11 Uhr Vormittags.

No 2761.

**F. Fayod & C<sup>ie</sup>**, Fabrikanten,  
**Zürich.**

**F. FAYOD & C<sup>ie</sup>**



**ZÜRICH.**

**Artikel für Ventilation, Heizung und Produktion**  
**kalter Luft.**

Le 9 septembre 1889, à onze heures avant-midi.

No 2762.

**Edmond Fornachon**, distillateur-liquoriste,  
**Yverdon.**



**Cordial vaudois. „Réveil du Landsturm“.**

## Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im Juli 1889.

Importation et exportation des principales marchandises  
pendant le mois de juillet 1889.

Siehe die Anmerkungen am Schluß der Tabelle. — Voir les observations à la fin du tableau.

| Stat.<br>Nr.      | Gattung der Waare                                                                                                                                   | Einfuhr<br>Importation   |                 | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr<br>Exportation   |                 | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                                                           |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                                                                                                                                                     | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       |                                                                                                                                    |
|                   |                                                                                                                                                     | q netto                  |                 | q netto                                                                                                                               | q netto                  |                 | q netto                                                                                                                               |                                                                                                                                    |
|                   | <b>Chemikalien und Farbwaaren</b>                                                                                                                   |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Espèces chimiques et couleurs</b>                                                                                               |
| 15 a              | Gummi . . . . .                                                                                                                                     | 247                      |                 | 55                                                                                                                                    | 12                       |                 | 25                                                                                                                                    | Gomme                                                                                                                              |
| 15 b              | Harze, rohe und Colophonium, Pech . . . . .                                                                                                         | 1,165                    |                 | 1,196                                                                                                                                 | 12                       |                 | 22                                                                                                                                    | Résines brutes, colophane, poix                                                                                                    |
| 16 n              | Schwefelsäure . . . . .                                                                                                                             | 2,827                    |                 | 2,683                                                                                                                                 | 183                      |                 | 269                                                                                                                                   | Acide sulfurique                                                                                                                   |
| 17 a <sup>1</sup> | Amlung, roh und geröstet, Stärkegummi (Dextrin) . . . . .                                                                                           | 1,997                    |                 | 2,236                                                                                                                                 | 3                        |                 | 3                                                                                                                                     | Amidon, brut ou torréfié, dextrine                                                                                                 |
| 17 c              | Anilin, Anilinverbindungen . . . . .                                                                                                                | 656                      |                 | 495                                                                                                                                   | 84                       |                 | 32                                                                                                                                    | Aniline, compositions d'aniline                                                                                                    |
| 19                | Weingeist, Spirit, etc., denaturirt . . . . .                                                                                                       | 2,002                    |                 | 768                                                                                                                                   | —                        |                 | —                                                                                                                                     | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés                                                                                             |
| 29 a              | Farbhölzer in Blöcken . . . . .                                                                                                                     | 304                      |                 | 560                                                                                                                                   | —                        |                 | —                                                                                                                                     | Bois de teinture, en blocs                                                                                                         |
| 29 b              | Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh . . . . .                                                                                             | 1,439                    |                 | 460                                                                                                                                   | 8                        |                 | 5                                                                                                                                     | Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes                                                                                |
| 32 a              | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig . . . . .                                                                                               | 303                      |                 | 205                                                                                                                                   | —                        |                 | —                                                                                                                                     | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte                                                                                          |
| 33                | Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte . . . . .                                                                                                  | 370                      |                 | 430                                                                                                                                   | 720                      |                 | 838                                                                                                                                   | Extraits de matières colorantes, non dénommés                                                                                      |
| 37                | Künstliche Farben aus Steinkohlentheer . . . . .                                                                                                    | 132                      |                 | 117                                                                                                                                   | 1,156                    |                 | 789                                                                                                                                   | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille                                                                              |
| 37 a              | Nicht genannte bunte Farben . . . . .                                                                                                               | 131                      |                 | 122                                                                                                                                   | 19                       |                 | 15                                                                                                                                    | Couleurs vives non dénommées                                                                                                       |
|                   | <b>Glas</b>                                                                                                                                         |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Verre</b>                                                                                                                       |
| 41                | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .                                                                                                 | 1,499                    |                 | 1,866                                                                                                                                 | 6                        |                 | 1                                                                                                                                     | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)                                                                                   |
| 46                | Hohlglas und Glaswaaren, nicht geschliffen, etc. . . . .                                                                                            | 1,091                    |                 | 760                                                                                                                                   | 9                        |                 | 9                                                                                                                                     | Verre creux et verrerie, non polis, etc.                                                                                           |
| 47 a              | Hohlglas und Glaswaaren, geschliffene, gravierte, farbige (aus gefärbtem Glas), etc. . . . .                                                        | 372                      |                 | 324                                                                                                                                   | 6                        |                 | 4                                                                                                                                     | Verre creux et verrerie, polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.                                                         |
|                   | <b>Holz</b>                                                                                                                                         |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Bois</b>                                                                                                                        |
| 52 a <sup>1</sup> | Brennholz, Reisig: Weichholz . . . . .                                                                                                              | 54,186                   |                 | 44,432                                                                                                                                | 5,972                    |                 | 4,208                                                                                                                                 | Bois à brûler, brouillage: bois tendre                                                                                             |
| 52 a <sup>2</sup> | Brennholz, Reisig: Hartholz . . . . .                                                                                                               | 79,182                   |                 | 79,552                                                                                                                                | 20,825                   |                 | 17,114                                                                                                                                | Bois à brûler, brouillage: bois dur                                                                                                |
| 52 a <sup>3</sup> | Holzkohlen . . . . .                                                                                                                                | 9,603                    |                 | 8,316                                                                                                                                 | 4,387                    |                 | 3,936                                                                                                                                 | Charbon de bois                                                                                                                    |
| 53                | Bau- und Nutzholz: roh . . . . .                                                                                                                    | 19,269                   |                 | 24,487                                                                                                                                | 35,401                   |                 | 42,825                                                                                                                                | Bois de construction et de charonnage: brut                                                                                        |
| 54                | — gesägt, etc., eichenes . . . . .                                                                                                                  | 13,321                   |                 | 7,540                                                                                                                                 | 197                      |                 | 125                                                                                                                                   | de chêne                                                                                                                           |
| 54 a <sup>1</sup> | Bretter, weichholzerne . . . . .                                                                                                                    | 29,109                   |                 | 14,715                                                                                                                                | 34,501                   |                 | 32,885                                                                                                                                | Planches de bois tendre                                                                                                            |
| 54 a <sup>2</sup> | Latten, etc., andere als eichene . . . . .                                                                                                          | 6,286                    |                 | 3,104                                                                                                                                 | 6,187                    |                 | 8,390                                                                                                                                 | Lattes, etc., autres que de chêne                                                                                                  |
| 63                | Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge . . . . .                  | 701                      |                 | 762                                                                                                                                   | 227                      |                 | 156                                                                                                                                   | Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ouvrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures    |
| 66                | Möbel, etc., polirt, geschliffen, gepolstert, etc. . . . .                                                                                          | 345                      |                 | 469                                                                                                                                   | 56                       |                 | 40                                                                                                                                    | Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.                                                                                   |
| 69                | Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lackirt oder geschliffen . . . . .                                                                | 170                      |                 | 136                                                                                                                                   | 70                       |                 | 109                                                                                                                                   | Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)                                           |
| 73                | Bürstenbinderwaaren, grobe . . . . .                                                                                                                | 43                       |                 | 45                                                                                                                                    | 13                       |                 | 26                                                                                                                                    | Brosserie grossière                                                                                                                |
| 74                | Bürstenbinderwaaren, feine . . . . .                                                                                                                | 14                       |                 | 12                                                                                                                                    | 1                        |                 | 2                                                                                                                                     | Brosserie fine                                                                                                                     |
|                   | <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                                                                                                              |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Produits agricoles</b>                                                                                                          |
| 75 a              | Gras- und Kleesaat . . . . .                                                                                                                        | 100                      |                 | 33                                                                                                                                    | 66                       |                 | 7                                                                                                                                     | Graines fourragères et de trèfle                                                                                                   |
| 76                | Heu . . . . .                                                                                                                                       | 4,806                    |                 | 2,905                                                                                                                                 | 810                      |                 | 530                                                                                                                                   | Foin                                                                                                                               |
| 76 a              | Laub, Schilf, Stroh . . . . .                                                                                                                       | 5,064                    |                 | 6,793                                                                                                                                 | 44                       |                 | 17                                                                                                                                    | Feuilles, roseaux, paille                                                                                                          |
| 79                | Hopfen . . . . .                                                                                                                                    | 66                       |                 | 54                                                                                                                                    | 10                       |                 | 1                                                                                                                                     | Houblon                                                                                                                            |
|                   | <b>Leder</b>                                                                                                                                        |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Cuir</b>                                                                                                                        |
| 82                | Sohlleder . . . . .                                                                                                                                 | 715                      |                 | 743                                                                                                                                   | 142                      |                 | 48                                                                                                                                    | Cuir à semelles                                                                                                                    |
| 82 a              | Anderes Leder aller Art . . . . .                                                                                                                   | 831                      |                 | 877                                                                                                                                   | 206                      |                 | 119                                                                                                                                   | Autre cuir de tout genre                                                                                                           |
| 86                | Schuhwaaren aus Leder, feine . . . . .                                                                                                              | 116                      |                 | 113                                                                                                                                   | 318                      |                 | 273                                                                                                                                   | Chaussures en cuir, fines                                                                                                          |
|                   | <b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>                                                                                        |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Objets de littérature, de science et d'art</b>                                                                                  |
| 91                | Bücher, gedruckte . . . . .                                                                                                                         | 875                      |                 | 860                                                                                                                                   | 354                      |                 | 422                                                                                                                                   | Livres imprimés                                                                                                                    |
| 93                | Klaviere, Flügel, Harfen . . . . .                                                                                                                  | 132                      |                 | 89                                                                                                                                    | 25                       |                 | 30                                                                                                                                    | Pianos, droits et à queue, harpes                                                                                                  |
| 95                | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische . . . . .                                  | 75                       |                 | 77                                                                                                                                    | 51                       |                 | 33                                                                                                                                    | Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique                           |
|                   | <b>Uhren</b>                                                                                                                                        | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>                                                                                                              | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>                                                                                                              | <b>Horloges et montres</b>                                                                                                         |
| 103               | Wanduhren, feine . . . . .                                                                                                                          | 1,700                    |                 | 1,152                                                                                                                                 | 35                       |                 | 11                                                                                                                                    | Horloges fines                                                                                                                     |
| 103 d             | Spieluhren und Musikdosen . . . . .                                                                                                                 | 149                      |                 | 150                                                                                                                                   | 17,992                   |                 | 13,024                                                                                                                                | Carillons et boîtes à musique                                                                                                      |
| 103 e             | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel, etc. . . . .                                                                                                  | 5,929                    |                 | 4,164                                                                                                                                 | 108,027                  |                 | 82,816                                                                                                                                | Montres de poche à boîte de nickel, etc.                                                                                           |
| 103 f             | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber . . . . .                                                                                                      | 997                      |                 | 2,098                                                                                                                                 | 179,934                  |                 | 140,509                                                                                                                               | Montres de poche à boîte d'argent                                                                                                  |
| 103 g             | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold . . . . .                                                                                                        | 618                      |                 | 2,340                                                                                                                                 | 42,762                   |                 | 31,371                                                                                                                                | Montres de poche à boîte d'or                                                                                                      |
|                   | <b>Maschinen und Fahrzeuge</b>                                                                                                                      | <b>q netto</b>           |                 | <b>q netto</b>                                                                                                                        | <b>q netto</b>           |                 | <b>q netto</b>                                                                                                                        | <b>Machines et véhicules</b>                                                                                                       |
| 105               | Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile . . . . .                                                                                               | 5,414                    |                 | 6,840                                                                                                                                 | 7,942                    |                 | 6,150                                                                                                                                 | Machines non dénommées et pièces détachées de machines                                                                             |
| 105 d             | Webstühle und Webereimaschinen . . . . .                                                                                                            | 19                       |                 | 58                                                                                                                                    | 2,161                    |                 | 2,375                                                                                                                                 | Métiers à tisser et machines pour le tissage                                                                                       |
| 105 g             | Stickmaschinen, nicht genannte . . . . .                                                                                                            | 28                       |                 | —                                                                                                                                     | 306                      |                 | 291                                                                                                                                   | Machines à broder, non dénommées                                                                                                   |
| 105 h             | Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen . . . . .                                                                                               | 236                      |                 | 250                                                                                                                                   | 1,717                    |                 | 1,753                                                                                                                                 | Machines pour la minoterie et machines agricoles                                                                                   |
| 105 i             | Nähmaschinen und Strickmaschinen . . . . .                                                                                                          | 271                      |                 | 353                                                                                                                                   | 31                       |                 | 31                                                                                                                                    | Machines à coudre et à tricoter                                                                                                    |
|                   | <b>Metalle</b>                                                                                                                                      |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Métaux</b>                                                                                                                      |
| 115               | Blei in Barren, Blöcken, etc. . . . .                                                                                                               | 620                      |                 | 929                                                                                                                                   | 206                      |                 | 22                                                                                                                                    | Plomb doux, en barres, saumons, etc.                                                                                               |
| 116               | Blei gewalzt, Blech, Röhren, etc. . . . .                                                                                                           | 879                      |                 | 557                                                                                                                                   | 11                       |                 | 9                                                                                                                                     | Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.                                                                                            |
| 120               | Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppeneisen und Rohschienen; Bruchschienen und Alteisen . . . . . | 43,825                   |                 | 36,447                                                                                                                                | 4,431                    |                 | 3,120                                                                                                                                 | Fer brut en gueuses; acier brut en „ingots“ (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille |
| 121               | Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht spez. genannt . . . . .                                                                             | 55,112                   |                 | 46,088                                                                                                                                | 19                       |                 | 12                                                                                                                                    | Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés                                                     |
| 122               | Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façoneisen, feine Dimensionen . . . . .                                           | 12,982                   |                 | 15,197                                                                                                                                | 50                       |                 | 34                                                                                                                                    | Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines                                   |
| 126               | Eisengußwaaren, ganz grobe, rohe . . . . .                                                                                                          | 2,275                    |                 | 3,754                                                                                                                                 | 157                      |                 | 282                                                                                                                                   | Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts                                                                             |
| 127               | Eisengußwaaren, andere . . . . .                                                                                                                    | 1,047                    |                 | 1,005                                                                                                                                 | 110                      |                 | 195                                                                                                                                   | Ouvrages en fonte de fer, autres                                                                                                   |
| 129               | Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe . . . . .                                                                                                | 1,545                    |                 | 1,252                                                                                                                                 | 34                       |                 | 74                                                                                                                                    | Ouvrages en fer forgé, tout-à-fait grossiers, bruts                                                                                |



| Stat.<br>Nr.       | Gattung der Waare                                                                              | Einfuhr<br>Importation |                 | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantité<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantité<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                                                 |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |                                                                                                | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                      | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                      |                                                                                                                          |
|                    | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>                                                                   | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | <b>Métaux (suite)</b>                                                                                                    |
| 130                | Waaren aus Schmiedeeisen, gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.                     | 4,153                  |                 | 4,076                                                                                                                                | 721                    |                 | 827                                                                                                                                  | Ouvrages en fer forgé, communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.                                                  |
| 131 a <sup>1</sup> | Waaren aus Schmiedeeisen, feine: polirt, bemalt, gefirmt                                       | 312                    |                 | 241                                                                                                                                  | 58                     |                 | 49                                                                                                                                   | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, vernis                                                                       |
| 131 a <sup>2</sup> | — emailt                                                                                       | 145                    |                 | 58                                                                                                                                   | 129                    |                 | 91                                                                                                                                   | — — — emailés                                                                                                            |
| 136                | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken, etc.                                             | 682                    |                 | 170                                                                                                                                  | 472                    |                 | 511                                                                                                                                  | Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.                                                                            |
| 137                | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt, etc.                                             | 1,392                  |                 | 791                                                                                                                                  | 6                      |                 | 10                                                                                                                                   | Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.                                                                              |
| 139                | Kupferschmied-, Roth- und Gelbgießerwaaren                                                     | 195                    |                 | 148                                                                                                                                  | 9                      |                 | 33                                                                                                                                   | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton                                                                           |
| 142                | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen, etc.                                               | 83                     |                 | 62                                                                                                                                   | 15                     |                 | 7                                                                                                                                    | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.                                                                                |
| 145                | Zinn, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                                                           | 1,208                  |                 | 1,016                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil                                                                                           |
| 148                | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch                                                    | 476                    |                 | 573                                                                                                                                  | 6                      |                 | 12                                                                                                                                   | Étain en lingots, blocs, plaques, débris                                                                                 |
|                    |                                                                                                | kg netto               |                 | kg netto                                                                                                                             | kg netto               |                 | kg netto                                                                                                                             |                                                                                                                          |
| 152                | Gold, gemünzt                                                                                  | 164                    |                 | 128                                                                                                                                  | 35                     |                 | 4                                                                                                                                    | Or monnayé                                                                                                               |
| 152 b              | Gold, unbearbeitet, auch legirt                                                                | 471                    |                 | 75                                                                                                                                   | 207                    |                 | 141                                                                                                                                  | Or non ouvré, même allié                                                                                                 |
| 152 a              | Silber, in Münzen                                                                              | 24,512                 |                 | 4,299                                                                                                                                | 6,955                  |                 | 4,729                                                                                                                                | Argent monnayé                                                                                                           |
| 152 c              | Silber, unbearbeitet, auch legirt                                                              | 2,671                  |                 | 2,687                                                                                                                                | 628                    |                 | 995                                                                                                                                  | Argent non ouvré, même allié                                                                                             |
| 153                | Gold, Silber, Platina, gewalzt, etc.                                                           | 301                    |                 | 344                                                                                                                                  | 273                    |                 | 322                                                                                                                                  | Or, argent, platine, laminés, etc.                                                                                       |
| 156                | Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, echt                                                | 1,241                  |                 | 1,340                                                                                                                                | 231                    |                 | 343                                                                                                                                  | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie                                                                            |
| 156 a              | Bijouterie, falsch                                                                             | 2,226                  |                 | 2,278                                                                                                                                | 62                     |                 | 114                                                                                                                                  | Bijouterie fausse                                                                                                        |
|                    | <b>Mineralische Stoffe</b>                                                                     | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | <b>Matières minérales</b>                                                                                                |
| 168                | Hydraulischer Kalk                                                                             | 17,992                 |                 | 14,084                                                                                                                               | 13,175                 |                 | 8,689                                                                                                                                | Chaux hydraulique                                                                                                        |
| 169                | Roman-Cement                                                                                   | 18,129                 |                 | 13,791                                                                                                                               | 79                     |                 | 370                                                                                                                                  | Ciment romain                                                                                                            |
| 170                | Portland-Cement                                                                                | 20,256                 |                 | 11,301                                                                                                                               | 590                    |                 | 897                                                                                                                                  | Ciment de Portland                                                                                                       |
| 183                | Steinkohlen                                                                                    | 701,125                |                 | 622,171                                                                                                                              | 577                    |                 | 621                                                                                                                                  | Houille                                                                                                                  |
| 183 a              | Braunkohlen                                                                                    | 1,574                  |                 | 5,280                                                                                                                                | —                      |                 | 1                                                                                                                                    | Lignite                                                                                                                  |
| 183 b              | Coaks                                                                                          | 54,383                 |                 | 39,714                                                                                                                               | 1,771                  |                 | 454                                                                                                                                  | Coke                                                                                                                     |
| 183 c              | Briquettes                                                                                     | 100,060                |                 | 75,117                                                                                                                               | 2                      |                 | —                                                                                                                                    | Briquettes                                                                                                               |
| 184                | Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl                                                       | 1,759                  |                 | 6,208                                                                                                                                | 35,620                 |                 | 27,073                                                                                                                               | Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite                                                                         |
| 186                | Petroleum, roh, und Petroleumdestillate                                                        | 13,101                 |                 | 15,876                                                                                                                               | 21                     |                 | 18                                                                                                                                   | Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole                                                                   |
| 186 a              | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt                                | 2,697                  |                 | 1,565                                                                                                                                | 17                     |                 | 140                                                                                                                                  | Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées                                                 |
|                    | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>                                                              |                        |                 |                                                                                                                                      |                        |                 |                                                                                                                                      | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                                                                                     |
| 187                | Schweineschmalz                                                                                | 1,516                  |                 | 1,255                                                                                                                                | 12                     |                 | 4                                                                                                                                    | Saindoux                                                                                                                 |
| 188                | Butter, frisch, gesotten, gesalzen                                                             | 1,421                  |                 | 1,178                                                                                                                                | 143                    |                 | 271                                                                                                                                  | Beurre, frais, fondu, salé                                                                                               |
| 188 a              | Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter                                               | 154                    |                 | 73                                                                                                                                   | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel                                                                       |
| 189                | Cacabohnen                                                                                     | 2,227                  |                 | 938                                                                                                                                  | 99                     |                 | —                                                                                                                                    | Fèves de cacao                                                                                                           |
| 190 a              | Chocolade                                                                                      | 5                      |                 | 8                                                                                                                                    | 269                    |                 | 242                                                                                                                                  | Chocolat                                                                                                                 |
| 191                | Eier                                                                                           | 4,117                  |                 | 3,653                                                                                                                                | 11                     |                 | 7                                                                                                                                    | Oeufs                                                                                                                    |
| 192                | Fis                                                                                            | 3,227                  |                 | 3,622                                                                                                                                | 14,001                 |                 | 6,597                                                                                                                                | Glace                                                                                                                    |
| 194                | Edelwaaren, feine                                                                              | 52                     |                 | —                                                                                                                                    | 84                     |                 | —                                                                                                                                    | Comestibles fins                                                                                                         |
| 198                | Fleisch, frisch geschlachtetes                                                                 | 598                    |                 | 631                                                                                                                                  | 1,683                  |                 | 1,632                                                                                                                                | Viande de boucherie, fraîche                                                                                             |
| 201                | Wildpret                                                                                       | 108                    |                 | 95                                                                                                                                   | 1                      |                 | 2                                                                                                                                    | Gibier                                                                                                                   |
| 201 a              | Wurstwaaren (Charcuterie)                                                                      | 123                    |                 | 94                                                                                                                                   | 23                     |                 | 8                                                                                                                                    | Charcuterie                                                                                                              |
| 201 bis            | Geflügel, getödtetes                                                                           | 1,241                  |                 | 931                                                                                                                                  | 9                      |                 | 5                                                                                                                                    | Volaille tuée                                                                                                            |
| 206                | Obst, gedörrtes oder getrocknetes                                                              | 1,019                  |                 | 259                                                                                                                                  | 164                    |                 | 26                                                                                                                                   | Fruits secs ou tapés                                                                                                     |
| 208                | Südrüchte: Weinbeeren                                                                          | 161                    |                 | 26                                                                                                                                   | 12                     |                 | 8                                                                                                                                    | Fruits du midi: raisins secs                                                                                             |
| 208 a              | Südrüchte: Rosinen (Korinthen)                                                                 | 508                    |                 | 11                                                                                                                                   | 7                      |                 | 36                                                                                                                                   | Fruits du midi: raisins de Corinthe                                                                                      |
| 209 a              | Orangen, Citronen (Neue Position seit 1. Mai)                                                  | 547                    |                 | —                                                                                                                                    | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Oranges, citrons (Nouvelle position depuis le 1 <sup>er</sup> mai)                                                       |
| 210                | Kartoffeln                                                                                     | 4,929                  |                 | 4,370                                                                                                                                | 891                    |                 | 1,361                                                                                                                                | Pommes de terre                                                                                                          |
| 211                | Gemüse, frische: andere als Kartoffeln                                                         | 7,199                  |                 | 7,409                                                                                                                                | 109                    |                 | 66                                                                                                                                   | Légumes frais: autres que pommes de terre                                                                                |
| 215                | Weizen                                                                                         | 319,024                |                 | 259,207                                                                                                                              | 38                     |                 | —                                                                                                                                    | Froment                                                                                                                  |
| 215 a              | Roggen                                                                                         | 7,425                  |                 | 5,215                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Seigle                                                                                                                   |
| 215 b              | Hafer                                                                                          | 37,777                 |                 | 47,902                                                                                                                               | 7                      |                 | 18                                                                                                                                   | Avoine                                                                                                                   |
| 215 c              | Gerste                                                                                         | 1,102                  |                 | 457                                                                                                                                  | —                      |                 | 53                                                                                                                                   | Orge                                                                                                                     |
| 215 e              | Mais                                                                                           | 16,721                 |                 | 21,910                                                                                                                               | 28                     |                 | 9                                                                                                                                    | Mais                                                                                                                     |
| 216                | Graupe, Gries, Grütze, etc.                                                                    | 705                    |                 | 267                                                                                                                                  | 10                     |                 | 15                                                                                                                                   | Gruau, semoule, etc.                                                                                                     |
| 216 bis            | Griese aus Hartweizen                                                                          | 6,061                  |                 | 5,430                                                                                                                                | 1                      |                 | 2                                                                                                                                    | Gruau de froment dur                                                                                                     |
| 216 a              | Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülserfrüchten                                              | 14,036                 |                 | 9,517                                                                                                                                | 496                    |                 | 1,085                                                                                                                                | Farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse                                                                         |
| 216 bis            | Reis in geschälten Körnern                                                                     | 5,894                  |                 | 2,598                                                                                                                                | 2                      |                 | 9                                                                                                                                    | Riz en grains perlés                                                                                                     |
| 221                | Kaffee, roher                                                                                  | 6,428                  |                 | 5,610                                                                                                                                | 42                     |                 | 37                                                                                                                                   | Café brut                                                                                                                |
| 223                | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form                                                   | 445                    |                 | 252                                                                                                                                  | 38                     |                 | 11                                                                                                                                   | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec                                                                          |
| 224                | Cichorienwurzeln, getrocknete                                                                  | 1,506                  |                 | 1,797                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Racines de chicorée desséchées                                                                                           |
| 225                | Käse                                                                                           | 788                    |                 | 955                                                                                                                                  | 19,377                 |                 | 17,056                                                                                                                               | Fromage                                                                                                                  |
| 226                | Malz                                                                                           | 14,492                 |                 | 13,562                                                                                                                               | 102                    |                 | 5                                                                                                                                    | Malt                                                                                                                     |
| 228                | Milch, kondensirte                                                                             | —                      |                 | —                                                                                                                                    | 8,138                  |                 | 6,611                                                                                                                                | Lait condensé                                                                                                            |
| 234 a              | Kindermehl                                                                                     | 12                     |                 | 4                                                                                                                                    | 1,369                  |                 | 1,210                                                                                                                                | Farine alimentaire                                                                                                       |
| 237                | Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen, etc.                                                      | 3,162                  |                 | 4,389                                                                                                                                | 175                    |                 | 18                                                                                                                                   | Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.                                                                        |
| 239                | Fabrizirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak                                               | 31                     |                 | 10                                                                                                                                   | 25                     |                 | 41                                                                                                                                   | Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer                                                                      |
| 240                | Cigarren und Cigaretten                                                                        | 84                     |                 | 55                                                                                                                                   | 301                    |                 | 342                                                                                                                                  | Cigares et cigarettes                                                                                                    |
| 244 a              | Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker                                               | 1,866                  |                 | 2,917                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Sucre brut et sucre candi; sucre de malt et glucose                                                                      |
| 245                | Stumpf- (Pile-) Zucker                                                                         | 8,375                  |                 | 15,078                                                                                                                               | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Sucre pile                                                                                                               |
| 245                | Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken                                                | 5,895                  |                 | 10,416                                                                                                                               | 2                      |                 | —                                                                                                                                    | Sucre raffiné: en pains, plaques, blocs                                                                                  |
| 245 a              | Zucker, raffinirter: in Abfällen                                                               | 1,690                  |                 | 3,145                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Sucre raffiné: déchets                                                                                                   |
| 246                | Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)                                                | 2,018                  |                 | 1,665                                                                                                                                | —                      |                 | —                                                                                                                                    | Sucre raffiné: coupé (scié en morceaux réguliers)                                                                        |
|                    |                                                                                                | HI                     |                 | HI                                                                                                                                   | HI                     |                 | HI                                                                                                                                   |                                                                                                                          |
| 247                | Bier in Fässern                                                                                | 5,815                  |                 | —                                                                                                                                    | 839                    |                 | —                                                                                                                                    | Bière en fûts                                                                                                            |
| 252                | Wein in Fässern: Naturwein                                                                     | 47,619                 |                 | 43,965                                                                                                                               | 213                    |                 | 338                                                                                                                                  | Vin en fûts: naturel                                                                                                     |
|                    |                                                                                                | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              |                                                                                                                          |
| 253                | Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein                                                        | 474                    |                 | 492                                                                                                                                  | 64                     |                 | 45                                                                                                                                   | Vin en bouteilles ou cruchons: naturel                                                                                   |
|                    |                                                                                                | HI                     |                 | HI                                                                                                                                   | HI                     |                 | HI                                                                                                                                   |                                                                                                                          |
| 254                | Weingeist, Alkohol, Brantwein und andere geistige Getränke, in Fässern                         | 4,772                  |                 | 349                                                                                                                                  | 94                     |                 | 45                                                                                                                                   | Esprit de vin, alcool, eau-de-vie et autres boissons spiritueuses en fûts                                                |
|                    |                                                                                                | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              | q netto                |                 | q netto                                                                                                                              |                                                                                                                          |
| 256                | Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen                                                      | 51                     |                 | 54                                                                                                                                   | 143                    |                 | 162                                                                                                                                  | Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons                                                                                 |
| 256 a              | Wermuth                                                                                        | 143                    |                 | 49                                                                                                                                   | 440                    |                 | 312                                                                                                                                  | Vermouth                                                                                                                 |
|                    | <b>Oele und Fette</b>                                                                          |                        |                 |                                                                                                                                      |                        |                 |                                                                                                                                      | <b>Huiles et graisses</b>                                                                                                |
| 257                | Olivenöl in Fässern                                                                            | 484                    |                 | 615                                                                                                                                  | 18                     |                 | 14                                                                                                                                   | Huile d'olives en fûts                                                                                                   |
| 259                | Leinöl, roh                                                                                    | 1,076                  |                 | 1,447                                                                                                                                | 9                      |                 | 1                                                                                                                                    | Huile de lin, brute                                                                                                      |
| 259 a              | Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs                    | 3,289                  |                 | 3,475                                                                                                                                | 116                    |                 | 38                                                                                                                                   | Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale                                            |
| 264                | Seifen, gewöhnliche                                                                            | 2,068                  |                 | 2,332                                                                                                                                | 18                     |                 | 20                                                                                                                                   | Savons ordinaires                                                                                                        |
| 265                | Seifen, parfümirte                                                                             | 89                     |                 | 84                                                                                                                                   | 10                     |                 | 9                                                                                                                                    | Savons parfümés                                                                                                          |
|                    | <b>Papier</b>                                                                                  |                        |                 |                                                                                                                                      |                        |                 |                                                                                                                                      | <b>Papier</b>                                                                                                            |
| 266                | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande                                          | 455                    |                 | 771                                                                                                                                  | 9,288                  |                 | 11,197                                                                                                                               | Fibre pour la fabrication du papier, humide                                                                              |
| 268                | Pack- und Löschpapier                                                                          | 266                    |                 | 414                                                                                                                                  | 252                    |                 | 470                                                                                                                                  | Papier d'emballage et papier à étancher                                                                                  |
| 269 a              | Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig | 674                    |                 | 625                                                                                                                                  | 1,907                  |                 | 1,114                                                                                                                                | Papier à imprimer ou à écrire, papier d'emballage et papier à étancher, fins; papier à dessiner et à lettres: unicolores |
| 272                | Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher                                                  | 621                    |                 | 582                                                                                                                                  | 383                    |                 | 19                                                                                                                                   | Carton gris ordinaire et jaunâtre                                                                                        |

| Stat.<br>Nr. | Gattung der Waare                                                                                                                                                  | Einfuhr<br>Importation |                 | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Nature de la marchandise                                                                                                                           |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                                                                                                                    | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                                    |
|              | <b>Baumwolle</b>                                                                                                                                                   | q netto                |                 | q netto                |                 | <b>Coton</b>                                                                                                                                       |
| 277          | Baumwolle, rohe                                                                                                                                                    | 10,514                 | 13,209          | 16                     | 14              | Coton en laine                                                                                                                                     |
| 277a         | Baumwollabfälle                                                                                                                                                    | 779                    | 1,047           | 2,476                  | 2,021           | Déchets de coton                                                                                                                                   |
| 279          | Baumwollgarne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40<br>englisch                                                                                                        | 142                    | 16              | 3,947                  | 3,822           | Filés de coton, à un bout: écus, jusques et y compris le n° 40 anglais                                                                             |
| 279a         | Baumwollgarne, einfach: roh, von Nr. 41 englisch<br>und darüber                                                                                                    | 69                     | 16              | 1,266                  | 1,511           | Filés de coton, à un bout: écus, du n° 41 anglais et au-dessus                                                                                     |
| 280          | Baumwollgarne, einfach: gebleicht                                                                                                                                  | 4                      | 13              | 35                     | 72              | Filés de coton, à un bout: blanchis                                                                                                                |
| 280a         | Baumwollgarne, gezwirnt: roh, gebleicht                                                                                                                            | 437                    | 549             | 146                    | 158             | Filés de coton, rotors: écus, blanchis                                                                                                             |
| 280b         | Unächte Vigogegarne                                                                                                                                                | 229                    | 166             | —                      | —               | Imitation de filés vigogne                                                                                                                         |
| 281          | Baumwollgarne, einfach: gefärbt                                                                                                                                    | 37                     | 17              | 736                    | 732             | Filés de coton, à un bout: teints                                                                                                                  |
| 281a         | Baumwollgarne, doublirt, gefärbt                                                                                                                                   | 34                     | 33              | 26                     | 64              | Filés de coton, doublés: teints                                                                                                                    |
| 283          | Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll                                                                                                                                  | 133                    | 89              | 9                      | 15              | Tissus de coton, écus: tulle uni                                                                                                                   |
| 284          | Baumwollgewebe, roh: bis und mit 35 Fäden auf<br>5 mm im Geviert, mit Ausnahme der Gewebe aus<br>Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder<br>feinern Nummern | 748                    | 645             | 1,715                  | 1,728           | Tissus de coton, écus: de 35 fils ou moins par carré de 5 mm de côté, excepté les tissus de filés n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins |
| 285          | Baumwollgewebe, roh: feinere                                                                                                                                       | 1,014                  | 1,480           | 421                    | 433             | Tissus de coton, écus: fins                                                                                                                        |
| 286          | Baumwollgewebe, gebleichte                                                                                                                                         | 154                    | 126             | 475                    | 284             | Tissus de coton, blanchis                                                                                                                          |
| 286a         | Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)                                                                                                                                  | 36                     | 23              | 1,483                  | 1,344           | Tissus de coton, de fils teints                                                                                                                    |
| 286b         | Baumwollgewebe, gefärbte                                                                                                                                           | 406                    | 371             | 960                    | 749             | Tissus de coton, teints                                                                                                                            |
| 286c         | Baumwollgewebe, bedruckte                                                                                                                                          | 194                    | 273             | 1,967                  | 1,821           | Tissus de coton, imprimés                                                                                                                          |
| 287bis       | Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel                                                                                                                        | 5                      | —               | 9                      | 11              | Plumetis: garnitures (bandes, entredoux)                                                                                                           |
| 287bis       | Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel                                                                                                                       | —                      | —               | 53                     | 14              | Plumetis: autres articles                                                                                                                          |
| 290          | Bänder und Posamentenwaren aus Baumwolle                                                                                                                           | 89                     | 83              | 42                     | 38              | Rubanerie et passementerie de coton                                                                                                                |
| 291          | Baumwollene Strumpfwaren ohne Näharbeit                                                                                                                            | 26                     | 21              | 37                     | 54              | Bonneterie de coton sans travail à l'aiguille                                                                                                      |
| 292          | Baumwollene Kettenstich-Stickereien: Vorhänge (Sto-<br>ren, Rideaux, Borduren, Vitrages, etc.)                                                                     | 3                      | 5               | 285                    | 101             | Broderies au crochet sur coton, rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)                                                                |
| 292a         | Baumwoll Kettenstich-Stickereien: andere (Taschen-<br>tücher, Halstücher, Kragen etc.)                                                                             | —                      | —               | 35                     | 28              | Autres broderies au crochet sur coton (mouchoirs, fichus, cols, etc.)                                                                              |
| 292b         | Baumwollene Maschinestickereien: Besatzartikel<br>(bandes, entredoux)                                                                                              | 2                      | 1               | 1,500                  | 2,070           | Broderies sur coton à la mécanique: garnitures (bandes, entredoux)                                                                                 |
| 292c         | Tüllstickereien                                                                                                                                                    | —                      | —               | 38                     | 20              | Broderies sur tulle de coton                                                                                                                       |
| 292d         | Baumwollene Maschinestickereien: andere (Mode-<br>artikel und Roben)                                                                                               | 1                      | 3               | 189                    | 216             | Broderies sur coton à la mécanique: autres (articles de mode et robes)                                                                             |
| 292e         | Baumwollene Handstickereien, feine                                                                                                                                 | —                      | —               | 2                      | 4               | Broderies fines à la main sur coton                                                                                                                |
| 292f         | Baumwollene Spitzen                                                                                                                                                | 12                     | 9               | 1                      | 1               | Dentelles de coton                                                                                                                                 |
|              | <b>Flachs, Hanf, etc.</b>                                                                                                                                          |                        |                 |                        |                 | <b>Lin, chanvre, etc.</b>                                                                                                                          |
| 293          | Flachs (Leinen), Hanf, roh                                                                                                                                         | 1,005                  | 1,105           | 21                     | 10              | Lin et chanvre, bruts                                                                                                                              |
| 294          | Garne aus Leinen oder Hanf bis und mit Nr. 10,<br>roh und gebauht                                                                                                  | 111                    | 103             | 30                     | 11              | Filés de lin ou de chanvre jusqu'au n° 10 inclusive-ment, écus ou crémés                                                                           |
| 295          | Garne aus Leinen oder Hanf über Nr. 10, einfach,<br>roh und gebauht                                                                                                | 129                    | 205             | 30                     | 49              | Filés de lin ou de chanvre au-dessus du n° 10, simples, écus ou crémés                                                                             |
| 299a         | Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen:<br>Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, so-<br>wohl im Zettel als im Eintrage                             | 1,108                  | 549             | 1                      | 2               | Tissus de jute ou d'autres matières textiles analogues: toile d'emballage de 25 fils au plus par 3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame              |
| 300          | Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25<br>und höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm: aus Leinen<br>oder Hanf                                                  | 83                     | 450             | 10                     | 13              | Tissus écus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de 40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou de chanvre                                           |
| 300a         | — aus Jute, etc.                                                                                                                                                   | 252                    | 89              | —                      | —               | — de jute, etc.                                                                                                                                    |
| 301          | Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht,<br>mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm, etc.                                                                 | 440                    | 445             | 38                     | 27              | Tissus de lin ou de chanvre, écus ou mi-blanchis, de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.                                                      |
|              | <b>Seide</b>                                                                                                                                                       |                        |                 |                        |                 | <b>Soie</b>                                                                                                                                        |
| 313a         | Abfälle von Seide, Strazze, Strupe, Stumpen, defekte<br>Cocons                                                                                                     | 821                    | 892             | 543                    | 326             | Déchets de soie, strazze, frisons, déchets de cardettes et cocons défectueux                                                                       |
| 314          | Seide, roh: gekämmte Floreteide (Peignée)                                                                                                                          | 549                    | 380             | 109                    | 73              | Soie écrue: filloselle peignée                                                                                                                     |
| 315          | Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)                                                                                                                 | 492                    | 574             | 135                    | 111             | Soie écrue: filée, simple, non moulignée (grège)                                                                                                   |
| 315a         | Floreteide: gesponnen, einfach, ungezwirnt                                                                                                                         | 2                      | 65              | 11                     | 25              | Filloselle, filée, à un bout, non moulignée                                                                                                        |
| 316          | Näheide, Stickseide, etc., roh                                                                                                                                     | 2                      | 62              | —                      | 25              | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue                                                                                                               |
| 316a         | Organsine (Kettenseide), Trame (Eintrageide)                                                                                                                       | 1,036                  | 914             | 567                    | 528             | Organsine (chaîne), trame                                                                                                                          |
| 316a         | Floreteide, roh: gezwirnt                                                                                                                                          | 32                     | 39              | 850                    | 773             | Filloselle, écrue: moulignée                                                                                                                       |
| 317          | Seide, gefärbt                                                                                                                                                     | 25                     | 24              | 84                     | 85              | Soie teinte                                                                                                                                        |
| 317a         | Floreteide, gefärbt                                                                                                                                                | 5                      | 6               | 6                      | 15              | Filloselle teinte                                                                                                                                  |
| 319          | Gewebe: von reiner Seide                                                                                                                                           | 56                     | 49              | 816                    | 783             | Tissus: de soie pure                                                                                                                               |
| 319b         | — von Halbseide                                                                                                                                                    | 14                     | 13              | 366                    | 392             | — de misoie                                                                                                                                        |
| 319c         | Seidententeluch                                                                                                                                                    | —                      | —               | 25                     | 17              | Gaze à blutoir                                                                                                                                     |
| 320          | Bänder von reiner Seide                                                                                                                                            | 37                     | 37              | 85                     | 349             | Rubanerie de soie pure                                                                                                                             |
| 320b         | Bänder von Halbseide                                                                                                                                               | 22                     | 14              | 1,163                  | 970             | Rubanerie de misoie                                                                                                                                |
| 321          | Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                                                                                                                               | —                      | —               | 10                     | 4               | Bonneterie en soie, sans travail à l'aiguille                                                                                                      |
| 322          | Stickereien aus Seide                                                                                                                                              | 1                      | 2               | 31                     | 12              | Broderies en soie                                                                                                                                  |
| 322a         | Spitzen aus Seide                                                                                                                                                  | 9                      | 7               | —                      | 3               | Dentelles en soie                                                                                                                                  |
|              | <b>Wolle</b>                                                                                                                                                       |                        |                 |                        |                 | <b>Laine</b>                                                                                                                                       |
| 326a         | Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt                                                                                                                      | 63                     | 47              | 996                    | 796             | Filés de laine peignée, écus, à un ou deux bouts                                                                                                   |
| 332          | Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt                                                                                                                         | 3,131                  | 2,576           | 72                     | 56              | Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés                                                                                                        |
| 338          | Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit                                                                                                                               | 57                     | 42              | 117                    | 54              | Bonneterie en laine, sans travail à l'aiguille                                                                                                     |
| 339          | Stickereien aus Woll                                                                                                                                               | 3                      | *               | 9                      | —               | Broderies en laine                                                                                                                                 |
|              | <b>Kautschuk</b>                                                                                                                                                   |                        |                 |                        |                 | <b>Caoutchouc</b>                                                                                                                                  |
| 351          | Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver-<br>bindung mit Baumwolle, Woll, Seide, etc.                                                                      | 10                     | 15              | 138                    | 139             | Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc, mélangés de coton, laine, soie, etc.                                                                |
|              | <b>Stroh, etc.</b>                                                                                                                                                 |                        |                 |                        |                 | <b>Paille, etc.</b>                                                                                                                                |
| 356          | Geflecht (Tressen) mit Ausnahme derjenigen aus Stroh                                                                                                               | —                      | 2               | 4                      | —               | Tressas à l'exception de celles en paille                                                                                                          |
| 356a         | Strohflecht (Tressen)                                                                                                                                              | 175                    | 364             | 71                     | 74              | Tressas de paille                                                                                                                                  |
| 357a         | Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh                                                                                                                                  | 1                      | *               | 6                      | —               | Chapeaux non garnis, de paille                                                                                                                     |
| 357 bis      | Andere feine Waaren aus Stroh, Bast, etc.                                                                                                                          | 1                      | 1               | 5                      | 2               | Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.                                                                                                       |
|              | <b>Konfektion</b>                                                                                                                                                  |                        |                 |                        |                 | <b>Confection</b>                                                                                                                                  |
| 358          | Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit<br>Näharbeit: aus Baumwolle                                                                                          | 144                    | 123             | 24                     | 9               | Vêtements et autres objets confectionnés avec travail à l'aiguille: en coton                                                                       |
| 358bis       | Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle                                                                                                                                  | 59                     | 10              | 30                     | 17              | Bonneterie en coton, avec travail à l'aiguille                                                                                                     |
| 358bis       | Leibwäsche aus Baumwolle                                                                                                                                           | 26                     | 19              | 4                      | 18              | Lingerie en coton                                                                                                                                  |
| 358a         | Kleidungsstücke, etc.: aus Leinen                                                                                                                                  | 39                     | 39              | —                      | 1               | Vêtements, etc.: en lin                                                                                                                            |
| 358a         | Leibwäsche aus Leinen                                                                                                                                              | 28                     | 30              | 1                      | 1               | Lingerie en lin                                                                                                                                    |
| 359          | Kleidungsstücke, etc.: aus Woll                                                                                                                                    | 330                    | 296             | 30                     | 35              | Vêtements, etc.: en laine                                                                                                                          |
| 359b         | Wirkwaren, genähte, aus Woll oder Halbwohle                                                                                                                        | 175                    | 77              | 29                     | 4               | Bonneterie en laine ou milaine, avec travail à l'aiguille                                                                                          |
| 360          | Kleidungsstücke, etc.: aus Seide                                                                                                                                   | 17                     | 25              | 5                      | 34              | Vêtements, etc.: en soie                                                                                                                           |
| 360c         | Wirkwaren, genähte, aus Seide                                                                                                                                      | 1                      | —               | 3                      | 1               | Bonneterie en soie, avec travail à l'aiguille                                                                                                      |

| Stat. Nr. | Gattung der Waare                                                                                   | Einfuhr<br>Importation   |                 | Einf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>importées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Ausfuhr<br>Exportation   |                 | Ausf.-Menge<br>im entspr.<br>Zeitraum des<br>Vorjahres<br>Quantités<br>exportées<br>d. la période<br>corresp. de<br>l'année<br>passée | Nature de la marchandise                                                                    |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                     | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       | Menge<br>Quantité        | Werth<br>Valeur |                                                                                                                                       |                                                                                             |
|           | <b>Thiere und thierische Stoffe</b>                                                                 | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>                                                                                                              | <b>Stücke<br/>pièces</b> |                 | <b>Stücke<br/>pièces</b>                                                                                                              | <b>Animaux et matières animales</b>                                                         |
| 370       | Pferde                                                                                              | 419                      |                 | 484                                                                                                                                   | 163                      |                 | 205                                                                                                                                   | Chevaux                                                                                     |
| 373       | Schlachtvieh, geschauelt:                                                                           |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | Détail de boucherie, avec dents de remplacement:                                            |
| 373bis    | Ochsen und Stiere                                                                                   | 4,704                    |                 | 2,337                                                                                                                                 | 46                       |                 | 82                                                                                                                                    | Boeufs et taureaux                                                                          |
|           | Kühe und Rinder                                                                                     | 1,131                    |                 | 529                                                                                                                                   | 726                      |                 | 540                                                                                                                                   | Vaches et génisses                                                                          |
|           | Nutzvieh, geschauelt:                                                                               |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | Détail de ferme, avec dents de remplacement:                                                |
| 373a      | Ochsen und Stiere                                                                                   | 691                      |                 | 608                                                                                                                                   | 67                       |                 | 39                                                                                                                                    | Boeufs et taureaux                                                                          |
| 373bis    | Kühe und Rinder                                                                                     | 984                      |                 | 455                                                                                                                                   | 348                      |                 | 197                                                                                                                                   | Vaches et génisses                                                                          |
| 374       | Jungvieh, ungeschauelt                                                                              | 2,546                    |                 | 2,989                                                                                                                                 | 424                      |                 | 316                                                                                                                                   | Jeune bétail sans dents de remplacement                                                     |
| 375       | Kälber bis auf 6 Wochen, etc.                                                                       | 428                      |                 | 446                                                                                                                                   | 215                      |                 | 144                                                                                                                                   | Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.                                                  |
| 376       | Schweine mit oder über 25 kg Gewicht                                                                | 1,717                    |                 | 838                                                                                                                                   | 30                       |                 | 6                                                                                                                                     | Porcs pesant 25 kg ou plus                                                                  |
| 377       | Schweine unter 25 kg Gewicht                                                                        | 301                      |                 | 484                                                                                                                                   | 395                      |                 | 362                                                                                                                                   | Porcs pesant moins de 25 kg                                                                 |
| 378       | Schafe und Ziegen                                                                                   | 10,575                   |                 | 5,707                                                                                                                                 | 1,233                    |                 | 268                                                                                                                                   | Moutons et chèvres                                                                          |
|           | q netto                                                                                             |                          |                 | q netto                                                                                                                               | q netto                  |                 | q netto                                                                                                                               |                                                                                             |
| 381       | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete                                                          | 367                      |                 | 380                                                                                                                                   | 4,000                    |                 | 3,550                                                                                                                                 | Cuir bruts, verts, salés, secs                                                              |
| 381a      | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete                                                          | 233                      |                 | 318                                                                                                                                   | 1,253                    |                 | 901                                                                                                                                   | Peaux brutes, verts, salés, sèches                                                          |
|           | <b>Thonwaren</b>                                                                                    |                          |                 |                                                                                                                                       |                          |                 |                                                                                                                                       | <b>Poteries</b>                                                                             |
| 403       | Thonwaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten, Fliesen: roh                                         | 21,124                   |                 | 16,252                                                                                                                                | 7,016                    |                 | 8,353                                                                                                                                 | Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, carreaux: bruts                                |
| 404       | Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem Steinzeug                                            | 5,990                    |                 | 6,434                                                                                                                                 | 23                       |                 | 30                                                                                                                                    | Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès commun                                 |
| 404a      | Dachziegel                                                                                          | 11,829                   |                 | 11,764                                                                                                                                | 851                      |                 | 1,592                                                                                                                                 | Tuiles                                                                                      |
| 406       | Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasirt oder aus Steinzeug                            | 2,027                    |                 | 1,705                                                                                                                                 | 31                       |                 | 39                                                                                                                                    | Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, vernissés ou en grès                           |
| 407       | Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch; Steinzeugwaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfeifen | 717                      |                 | 570                                                                                                                                   | 176                      |                 | 196                                                                                                                                   | Poterie commune: à cassure grise ou rouge; poterie de grès commun; creusets; pipes en terre |
| 409       | Töpferwaren mit weißem oder gelblichem Bruch; Fayence, feines Steingut, etc.                        | 907                      |                 | 855                                                                                                                                   | 218                      |                 | 239                                                                                                                                   | Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence, poterie de grès fin, etc.                   |
| 409a      | Porzellan aller Art                                                                                 | 429                      |                 | 344                                                                                                                                   | 3                        |                 | 4                                                                                                                                     | Porcelaine de tout genre                                                                    |

**Anmerkungen.** 1) Wo die Ausfuhr größer ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) \* bedeutet, daß eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

**Observations.** 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

### Zollwesen. — Douanes.

**Philippinen-Inseln.** Die in Nr. 121 und 140 unseres Blattes vom 8. Juli und 22. August d. J. gemeldete Zollerhöhung von 50 % für die nach den Philippinen-Inseln eingeführten Waaren tritt mit 1. Januar 1890 in Kraft. Alkohol und aus mehrlithigen Stoffen gebrannte Wasser zahlen 20 Centavos Eingangszoll per Liter und Reis 25 Centavos per 100 kg. Die Ausfuhrzölle, mit Ausnahme desjenigen auf *Tabak*, dagegen werden aufgehoben.

**Iles Philippines.** La *Gazette de Madrid*, du 30 août écoulé, publie un décret royal établissant aux Philippines une surtaxe temporaire de 50 % sur les droits d'importation, surtaxe dont nous avons déjà parlé dans notre numéro du 8 juillet dernier. En outre, ce décret dispose que l'acool et les eaux-de-vie de pommes de terre, d'orge, etc., payeront 20 centavos de peso par litre, et le riz 25 centavos de peso par 100 kg. Le nouveau tarif sera appliqué dès le 1<sup>er</sup> janvier 1890. Par contre, les droits d'exportation, excepté celui sur le *tabac*, seront supprimés.

**La Martinique.** Le *Journal officiel français* publie un décret du président de la République, daté du 3 courant, portant qu'il sera ajouté deux décimes au principal des droits de douane perçus à la Martinique.

### Verschiedenes. — Divers.

**Propriété industrielle.** La prochaine conférence diplomatique des états de l'Union pour la protection de la propriété industrielle, dont la conférence de Rome a fixé le siège à Madrid, se réunira dans cette ville le 1<sup>er</sup> avril 1890.

**Le caoutchouc minéral.** D'après le *New-York Engineering and Mining Journal*, un industriel américain aurait trouvé le moyen de produire, par la distillation de la houille, une matière bitumineuse ayant toutes les qualités du caoutchouc et pouvant parfaitement remplacer celui-ci dans la fabrication des câbles sous-marins; elle coûte, paraît-il, beaucoup moins cher.

**Vins d'Italie.** Nous donnons ci-dessous les chiffres du mouvement des vins qui s'est produit dans la station œnologique du gouvernement italien, à Lucerne, pendant le mois d'août de cette année:

| Provenance du vin et principales espèces entrées et sorties                                            | Entrée<br>kg netto | Sortie<br>kg netto |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Piémont (Piémont r, Stradella b, Dolcetto r)                                                           | 57,104             | 34,436             |
| Vénétie (Valpolicella r)                                                                               | —                  | 423                |
| Toscane (Chianti stravecchio r, Montepulciano r et b, Pontedera r)                                     | —                  | 4,679              |
| Adriatique méridionale (Barietta r, Brindisi r, Carovigno r et b, Putignano r, Sansevero b, Cologno r) | 146,264            | 49,494             |
| Méditerranée méridionale (Ischia b)                                                                    | —                  | 6,079              |
| Sicile (Castellammare b, Marsala b)                                                                    | 400                | 8,411              |
| Sardaigne (Nasco b)                                                                                    | —                  | 296                |
|                                                                                                        | 208,768            | 98,815             |

**Télégraphes.** Le câble Brest-St-Pierre de la Compagnie anglo-américaine est rétabli.

— Le câble Gibraltar-Tanger est interrompu.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

**Zellenpreis für Insertionen:** die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Papierfabrik Perlen.

### Ordentliche Generalversammlung.

Die Aktionäre der Papierfabrik Perlen werden hiemit zur diesjährigen ordentlichen Generalversammlung auf

**Samstag den 28. September, Vormittags 10<sup>1/2</sup> Uhr,**  
in den Rathhaussaal in Luzern eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung von 1888/89 und Verfügung über den Reingewinn.
- 2) Ratifikation des Vergleichs im Wasserrechts-Prozeß.
- 3) Kreditertheilung an den Verwaltungsrath für Kanalbauten.
- 4) Wahl der Rechnungsrevisoren für das laufende Geschäftsjahr.

Der Geschäftsbericht, sowie die Stimmkarten können gegen Legitimation über den Aktienbesitz vom 16. dies erhoben werden bei der Eidg. Bank in Bern und deren Comptoirs in Luzern, Zürich, Basel und St. Gallen.

Luzern und Zürich, den 7. September 1889.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

**E. Usteri-Pestalozzi.**

(O 248 Lu)

## Transmissions-Seile

### Schiffseile, Flaschenzugseile und Aufzugseile

liefert in bester Qualität

**Die Mech. Bindfadenfabrik Schaffhausen.**

## Maschinenbau-Gesellschaft Basel.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit zur Theilnahme an der  
**ersten ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Freitag den 27. September, Vormittags 10 Uhr,**  
in's Lokal der Gesellschaft, Hochstraße 34, eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage der Bilanz pro 30. April 1889.
- 2) Antrag betreffs Vertheilung des Jahresnutzens.
- 3) Wahl der Kontrollstelle.

Um an der Generalversammlung Theil zu nehmen, haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei der Gesellschaftskasse zu hinterlegen. Sie erhalten dagegen eine Zutrittskarte, welche auf den Namen lautet.

Basel, den 9. September 1889.

#### Der Verwaltungsrath.

**Innert 2 Tagen** liefere alle **Kautschukstempel**, in dringen- am gleichen Tage nach einer ganz neuen verbesserten Herstellungsmethode, äußerst solid und billig, sowie sorgfältig ausgeführt. Musterbogen und Preislisten gratis. Für Wiederverkäufer besonders günstige Bezugsbedingungen. Gravirungen von Metall-Stempeln etc. werden schnellstens ausgeführt.

**G. Warth, Kautschukstempelfabrik und Graviranstalt, Winterthur.**